

Hiro'a

JOURNAL
D'INFORMATIONS
CULTURELLES

_ DOSSIER :

Quand s'ouvrent les portes de la culture !

- _ LA CULTURE BOUGE :** *LES AVENTURES DE LA NACRE POLYNÉSIE NNE EXPOSÉES*
- _ NAHEA RA ? :** *UN CHEMIN DE TABLE*
- _ POUR VOUS SERVIR :** *LES JARDINS D'ATEA : ROYAUME DES PLANTES BASSES
FORMEZ-VOUS AUX MUSIQUES ACTUELLES !*

AOÛT 2014

NUMÉRO 83

MENSUEL GRATUIT



Promotions spéciales Australes, Marquises ou Gambier



Les Australes

A partir de

41 666 F/pers*

Séjour Vol + 2 nuits
à Rurutu avec
la demi-pension

Les Marquises

A partir de

56 726 F/pers*

Séjour Vol + 2 nuits
à Hiva Oa avec
le petit déjeuner



Les Gambier

A partir de

70 966 F/pers*

Séjour Vol + 3 nuits
à Mangareva avec
la demi-pension



Photos : P. Maréchal, F. Payet

Consultez votre agent de voyages habituel pour connaître les prix des séjours dans les différentes îles des Australes et des Marquises ou pour rajouter des nuits supplémentaires. Séjours multi-îles Australes ou multi-îles Marquises, également disponibles.

*Tarifs 2014, en Francs CFP, sur la base de 2 personnes par chambre ou bungalow, valables sous certaines conditions et à certaines dates. La TVA, la RPT, taxe de service et les redevances aéroport sont incluses ; les taxes de séjour sont payables sur place (150 F/jour/personne en hôtel, 50 F/jour/personne en pension de famille). Légendes : Demi-pension = petit déjeuner + dîner.

Renseignements : www.sejoursdanslesiles.pf
au 40 86 43 43, auprès de notre agence Air Tahiti de Papeete ou de votre agence de voyages habituelle.



SÉJOURS DANS LES ÎLES
AIR TAHITI

Vivez les îles!

vivre la rentrée !



L'heure de la rentrée va bientôt sonner, les vacanciers sont presque tous de retour, les écoliers s'apprêtent à reprendre le chemin de l'école. Bonne nouvelle : les établissements culturels font aussi leur rentrée pour vous permettre de retrouver vos rendez-vous quotidiens, mais aussi et toujours des événements, des spectacles, des projets et autres plaisir à partager. Le premier d'entre eux ? Une exposition très intéressante sur la nacre s'ouvre au Musée de Tahiti et des Îles. Et ce n'est pas tout : comme pour chaque rentrée, la médiathèque de la Maison de la Culture refait le plein de nouveautés, à découvrir dans notre rubrique « Le saviez-vous ». Retrouvez par ailleurs de précieuses informations dans notre dossier spécial rentrée, ainsi que dans le programme ! Et comme pour donner un air de vacances et – déjà ! – de nostalgie à ce journal de rentrée, Hiro'a revient largement sur le Heiva : lisez sans plus attendre l'interview que nous a accordée Tumata Robinson, chef du groupe vainqueur, Tahiti Ora. Le plus beau costume végétal, dont le premier prix également été remporté par Tahiti Ora, ainsi que le grand costume de Pupu Tuhaa Pae, vous sont présentés en détail dans « l'œuvre du mois ». La rubrique « retour sur » vous propose quant à elle de très belles images des festivités de juillet. Histoire de se sentir encore un tout petit peu en vacances... >>>

Les partenaires du Hiro'a



© Fabien Chin

présentation des institutions

4

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



SERVICE DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE – PU NO TE TAERE E NO TE FAUFAA TUMU (SCP)

Le Service* de la Culture et du Patrimoine naît en novembre 2000 de la fusion entre le Service de la Culture et les départements Archéologie et Traditions Orales du Centre Polynésien des Sciences Humaines. Sa mission est de protéger, conserver, valoriser et diffuser le patrimoine culturel, légendaire, historique et archéologique de la Polynésie française, qu'il soit immatériel ou matériel. Il gère l'administration et l'entretien des places publiques.
Tel : (689) 40 50 71 77 - Fax : (689) 40 42 01 28 - Mail : faufaa.tumu@culture.gov.pf - www.culture-patrimoine.pf

SERVICE DE L'ARTISANAT TRADITIONNEL – PU OHIPA RIMA'I (ART)

Le Service* de l'Artisanat Traditionnel de la Polynésie française, créé en 1984, a pour mission d'établir la réglementation en matière d'artisanat, de conseiller et d'assister les artisans, d'encadrer et de promouvoir des manifestations à vocation artisanale. Il est chargé de la programmation du développement de l'artisanat, de la prospection des besoins et des marchés, ainsi que de la coordination des moyens de fonctionnement de tout organisme à caractère artisanal ou de formation à l'artisanat.
Tel : (689) 40 54 54 00 - Fax : (689) 40 53 23 21 - Mail : secretariat@artisanat.gov.pf - www.artisanat.pf



© GETTY



MAISON DE LA CULTURE – TE FARE TAUHITI NUI (TFTN)

La Maison des Jeunes a été créée en 1971, et devient en avril 1998 l'EPA* actuel. Longtemps en charge du Heiva à Tahiti, ses missions sont doubles : l'animation et la diffusion de la culture en Polynésie en favorisant la création artistique et l'organisation et la promotion de manifestations populaires. L'établissement comprend 2 bibliothèques, une discothèque, des salles d'exposition, de cours, de projections, ainsi que 2 théâtres et de nombreux espaces de spectacle et d'exposition en plein air.
Tel : (689) 40 544 544 - Fax : (689) 40 42 85 69 - Mail : tauhiti@mail.pf - www.maisondelaculture.pf

© JK

MUSÉE DE TAHITI ET DES ÎLES – TE FARE MANAHA (MTI)

Le Musée voit le jour en 1974 et devient un EPA* en novembre 2000. Ses missions sont de recueillir, conserver, restaurer des collections liées à l'Océanie, plus particulièrement à la Polynésie, et de les présenter au public. Chargé de la valorisation, de l'étude et de la diffusion de ce patrimoine, le Musée a acquis un rôle d'expertise dans la préservation des biens culturels matériels et mobiliers.
Tel : (689) 40 54 84 35 - Fax : (689) 40 58 43 00 - Mail : secretdirect@museetahiti.pf - www.museetahiti.pf



CONSERVATOIRE ARTISTIQUE DE POLYNÉSIE FRANÇAISE – TE FARE UPA RAU (CAPF)

Créé en 1978, le Conservatoire est un EPA* reconnu depuis février 1980 en qualité d'École Nationale de Musique. Les diplômés qu'il délivre ont donc une reconnaissance nationale. Ses missions sont l'enseignement théorique et pratique de la musique, de la danse, du chant et des arts plastiques, la promotion et la conservation de la culture artistique. Il a également pour vocation de conserver le patrimoine musical polynésien.
Tel : (689) 40 14 14 - Fax : (689) 40 43 71 29 - Mail : conservatoire@conservatoire.pf - www.conservatoire.pf

© GB

CENTRE DES MÉTIERS D'ART – PU HAAPIRAA TOROA RIMA I (CMA)

Le Centre des Métiers d'Art est un établissement public administratif, créé en février 1980. Il a pour vocation de préserver les spécificités artistiques inhérentes à la tradition et au patrimoine polynésien, mais aussi d'œuvrer à leur continuité à travers les pratiques contemporaines. Les élèves peuvent suivre un cursus en trois années, lors duquel ils sont formés à différentes pratiques artistiques (sculpture, gravure, etc.), mais également à des cours théoriques (langue et civilisation polynésienne). Le CMA délivre un titre qui lui est propre, le Certificat de Formation aux Métiers d'Art de Polynésie.
Tel : (689) 40 43 70 51 - Fax (689) 40 43 03 06 - Mail : secretariat.cma@mail.pf - www.cma.pf



PETIT LEXIQUE

* SERVICE PUBLIC : un service public est une activité ou une mission d'intérêt général. Ses activités sont soumises à un régime juridique spécifique et il est directement relié à son ministère de tutelle.

* EPA : un Etablissement Public Administratif est une personne morale de droit public disposant d'une certaine autonomie administrative et financière afin de remplir une mission classique d'intérêt général autre qu'industrielle et commerciale. Elle est sous le contrôle de l'État ou d'une collectivité territoriale.

SOMMAIRE

- 6-7** *DIX QUESTIONS À*
Tumata Robinson, chef du groupe Tahiti Ora
- 8-9** *LA CULTURE BOUGE*
Les aventures de la nacre polynésienne exposées
- 10-11** *POUR VOUS SERVIR*
Les jardins d'Atea : royaume des plantes basses
Formez-vous aux musiques actuelles !
- 12-17** *DOSSIER*
Quand s'ouvrent les portes de la culture !
- 18-19** *LE SAVIEZ-VOUS*
Les nouveautés de la médiathèque
- 20-21** *TRÉSOR DE POLYNÉSIE*
Les petits trésors de l'Art Polynésien
- 22-23** *L'ŒUVRE DU MOIS*
De la symbolique du myconia aux vagues de l'Océan
- 24-25** *NAHEA RA ? COMMENT FAIT-ON ?*
Un chemin de table
- 26-27** *PROGRAMME*
- 28-34** *RETOUR SUR*
Les étoiles du Heiva

5

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



SERVICE DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE



SERVICE DE L'ARTISANAT TRADITIONNEL



MUSÉE DE TAHITI ET DES ÎLES



MAISON DE LA CULTURE



CONSERVATOIRE ARTISTIQUE DE POLYNÉSIE FRANÇAISE



CENTRE DES MÉTIERS D'ART

_HIRO'A

Journal d'informations culturelles mensuel gratuit
tiré à 5 000 exemplaires

_Partenaires de production et directeurs de publication :

Musée de Tahiti et des Îles, Service de la Culture et du Patrimoine, Conservatoire Artistique de Polynésie française, Maison de la Culture - Te Fare Tauhiti Nui, Centre des Métiers d'Art, Service de l'Artisanat Traditionnel.

_Edition : POLYPRESS

BP 60038 - 98702 Faa'a - Polynésie française

Tél: (689) 40 80 00 35 - FAX : (689) 40 80 00 39

email : production@mail.pf

_Réalisation : Pilepoil@design@mail.pf

_Direction éditoriale : Vaiana Giraud - 40 50 31 15

_Rédactrice en chef : Isa Bertaux

isaredac@gmail.com

_Rédactrice : Vaiana Hargous

_Impression : POLYPRESS

_Dépôt légal : AOÛT 2014

_Couverture : DR

AVIS DES LECTEURS

Votre avis nous intéresse !
Des questions, des suggestions ? Écrivez à :
communication@maisondelaculture.pf

HIRO'A SUR LE NET

À télécharger sur :

www.conservatoire.pf

www.maisondelaculture.pf

www.culture-patrimoine.pf

www.museetahiti.pf

www.cma.pf

www.artisanat.pf

Et à découvrir sur www.hiroa.pf !

« c'est un miracle d'arriver au bout des préparatifs »

6

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES

Tahiti Ora est le grand gagnant en catégorie Hura Tau de ce Heiva i Tahiti 2014. Au lendemain de la remise des prix, Hiro'a est allé à la rencontre de sa chef de troupe, Tumata Robinson. Elle confie ici les difficultés de la préparation d'un spectacle, les projets de la troupe, et son souhait pour le 'ori tahiti.

Quel est votre sentiment sur ce premier prix en catégorie Hura Tau ? Vous vous y attendiez ?

Tous les groupes de danse espèrent toujours gagner le premier prix, mais entre espérer et l'obtenir, il y a un gouffre... Mon père, qui était navigateur, m'a toujours appris que tant que l'on n'avait pas jeté l'ancre dans la baie, on n'était pas arrivé... Et il y a eu de très bons groupes. Jusqu'à la dernière minute, nous avons douté. Rempporter le Heiva, c'est l'apothéose !

D'autres prix ont été attribués au groupe, comme celui du plus beau costume végétal, du meilleur ra'atira tiatia, du 3^{ème} meilleur danseur, et de la 2^{ème} meilleure danseuse. Qu'est-ce que cela représente pour vous ?

On est enchanté d'avoir gagné ces 5 prix, nous n'avons pas démerité ! Vehia, que Tahiti Ora a présentée en tant que meilleure danseuse, avait le trac, sa prestation n'était pas exactement à la hauteur de ses capacités. Je m'étais dit que si elle pouvait avoir la deuxième place, ça serait bien. J'étais vraiment contente pour elle. Quant à notre candidat au titre de meilleur danseur, Dan, qui est excellent, a malheureusement vu son *tihere* se détacher sur scène... Ce sont des choses qui arrivent malheureusement.

Allez-vous remettre votre titre en jeu l'année prochaine ?

Pour l'instant, je n'ai pas l'énergie de me relancer dans l'aventure Heiva, la masse de travail est tellement énorme ! Et puis c'est une lutte permanente à tous les niveaux : gérer 150 personnes, rechercher des fonds, fabriquer des costumes, organiser les répétitions... Arrivés au jour J, les chefs de groupe sont éreintés. Je l'avais déjà dit il y a quatre mois, en principe, je n'ai pas l'intention de retourner au Heiva. Mais qui sait...

Toujours est-il que je prends de l'âge, je souhaite à présent me reposer un peu.

Comment s'est passée la préparation du spectacle ?

La préparation du Heiva a commencé en début d'année dernière pour Tahiti Ora. J'ai écrit le thème en mars-avril 2013. John Mairai m'a beaucoup aidée au niveau des textes, plus particulièrement des 'orero, ainsi que pour la mise en scène. Avec le groupe, on a commencé à imaginer les chorégraphies et à organiser les répétitions en janvier 2014. Moena Maiotui et Mata Teuru ont participé à la réalisation des chorégraphies des filles. Victor et son frère Kale ont travaillé sur les chorégraphies des garçons. Mira, Mehani et Teiki ont géré les répétitions. Tetia, mon lead musicien, s'occupe de tous les musiciens. Les musiciens représentent le poumon du spectacle : s'ils ne sont pas bons, les danseurs et danseuses ne peuvent pas l'être. Au niveau des costumes, j'ai été accompagnée par Freddy Fagu et une dizaine de personnes. Freddy est un véritable créateur, un génie du costume ! C'est d'ailleurs lui qui a conçu le costume végétal, il a un don pour ça.

Quelle est la particularité du thème que vous aviez choisi ?

Il s'agissait du *pifao*, la malédiction... Un thème difficile mais passionnant ! Il a fallu faire un gros travail au niveau des danseurs pour qu'ils s'imprègnent complètement de l'état d'âme du spectacle, afin que leurs attitudes soient cohérentes.

Pouvez-vous nous rappeler l'histoire que vous avez interprétée ?

C'est une histoire que j'ai inventée à partir de différentes légendes et rites du Pacifique. Une mère qui donne naissance à des jumeaux, mais l'un des enfants naît avec une tache de vin. Dans le village, c'est

7

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



signe de mauvais présage et la tradition impose qu'on le tue – ce à quoi la mère se refuse, naturellement. Elle le confie donc à une cousine habitant au sud de l'île, dans un clan ennemi. Cette cousine va élever l'enfant comme outil de revanche pour envahir le nord. Lors d'un duel, cet enfant est tué par son frère jumeau sans qu'il ne connaisse leur lien. Sa mère *fa'aamu* va alors jeter un sort sur le village du nord pour tenter de faire renaître son fils...

Peut-on qualifier votre spectacle de « moderne » ?

Oui, dans le choix des costumes et de certains déplacements. Moena parvient à imaginer des chorégraphies très originales, son approche sort de l'ordinaire. Pour autant, l'exécution des pas de base est respectée.

Tahiti Ora a l'habitude de faire vivre le 'ori tahiti à l'étranger, avez-vous prévu de faire voyager ce spectacle ?

Oui, nous partons au Japon en octobre pour 10 jours, puis en France en janvier 2015 pendant 20 jours. Nous proposerons une version plus longue du spectacle, mais avec beaucoup moins d'effectifs. Il y aura une trentaine de danseurs.

Depuis sa naissance en 2008, Tahiti Ora a participé deux fois au Heiva i Tahiti, décrochant la victoire lors de ces deux participations. Quel est le secret ?

Nous sommes allés une première fois au Heiva en 2011, puis cette année, à la demande de mes éléments. Pour un groupe de 'ori tahiti, participer à ce concours est une évidence en même temps qu'un challenge nécessaire. C'est aussi un miracle d'arriver au bout des préparatifs. Le secret tient donc au travail mais aussi à la passion qui nous anime ! Sans elle, nous ne pourrions pas y arriver. J'en profite pour adresser un mot aux instances de ce Pays, qui ne peuvent pas imaginer le temps et l'énergie que nous donnons pour l'amour de l'art : écoutez-nous s'il vous plaît !

Un petit mot pour la fin ?

J'espère que les jeunes vont continuer à croire dans le Heiva et à vouloir y participer malgré la somme de difficultés ! ♦

Les aventures de la nacre polynésienne exposées

RENCONTRE AVEC PATRICK SEUROT COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION ET TARA HIQUILY, CHARGÉ DES COLLECTIONS DU MUSÉE DE TAHITI ET DES ÎLES. RÉDACTION : VH - PHOTOS : MUSÉE DE TAHITI ET DES ÎLES

8

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



Le Musée de Tahiti et des îles accueillera « La grande épopée de la nacre polynésienne » du 8 août au 11 octobre. Une exposition qui retrace l'histoire de l'huître perlière à travers ses multiples utilisations, d'hier à aujourd'hui.

C'est une histoire unique, originale et intense qui sera contée du 8 août au 11 octobre dans la salle d'exposition temporaire du Musée de Tahiti et des îles : celle de la nacre polynésienne, ou plus exactement « La grande épopée de la nacre polynésienne » comme s'intitule l'exposition. « C'est une grande épopée parce que l'on commence l'exposition avec l'histoire de la nacre pré européenne, explique Patrick Seurot, commissaire à l'initiative de cette exposition. Autrefois

en Polynésie, la nacre était utilisée dans la conception vestimentaire, à la fois pour un usage religieux (costume du deuilleur notamment) et civil, c'est-à-dire social (collier de nacre pour les chefs) et militaire (plastrons de guerre). Elle servait également dans la fabrication des hameçons, des grattoirs, etc. On a des preuves archéologiques que les hameçons en nacre étaient déjà utilisés en Polynésie dès le XI^e siècle. Et puis c'est une grande épopée parce qu'à partir de

Masque représentant le Dieu de la mer Tuteponganui, utilisé par les pêcheurs de nacres pour des jeux et des représentations - Hikueru - 46cm - bois de cocotier



Boîte écrivain portable en bois incrusté de nacre, elle porte sur le couvercle en marqueterie de nacre, le plan de la cathédrale de Rikitea.

Collier de nacre - Tuamotu, Australes, ou îles de la Société - 38cm - fibres végétales; nacres



1801, il y a les premiers bateaux européens qui rentrent dans les lagons des Tuamotu pour exploiter cette nacre. C'est la grande époque de la plonge des nacres, qui va durer jusque dans les années 1970. Enfin, c'est une grande épopée parce que cette nacre est ensuite envoyée par Sydney, Valparaiso, ou San Francisco dans les villes européennes telles que Paris, Hambourg, etc. pour être transformée en magnifiques objets du quotidien, objets d'art ou d'artisanat. » En tout, quatre thèmes seront traités : la géographie et le biotope de la nacre, la nacre pré-européenne, la grande époque de la plonge et la nacre transformée en Europe.

Plus d'une centaine d'objets à découvrir

Pour cette exposition, Patrick Seurot a établi un partenariat avec le Musée de la nacre et de la tabletterie de Méru, en France. « On avait déjà exposé l'histoire de la nacre et de la perle à Méru en 2012, et cette année, c'est le musée qui vient avec une collection d'une cinquantaine d'objets, du bouton jusqu'à la jumelle de théâtre entièrement en nacre de Polynésie, afin de montrer aux Polynésiens comment la nacre partie en Europe était ensuite transformée par ces manufactures nacrères du Val d'Oise, de la banlieue de Londres ou de la banlieue d'Hambourg. »

Le Musée de Tahiti et des îles viendra enrichir cette exposition avec des pièces de sa collection. « Nous avons des échantillons archéologiques, comme de l'outillage, des ciseaux, des outils pour découper et poncer la nacre, des ébauches d'hameçons et des ornements trouvés en fouilles, explique Tara Hiquily, chargé des collections du Musée de Tahiti et des îles. Nous présenterons des objets datés de l'époque du contact



Le célèbre costume du deuilleur, dont le plastron est entièrement réalisé en nacre.

- à la fin du 18^e siècle - comme des ornements avec de petites nacres ou des grosses nacres polies. On présentera un masque des Tuamotu, plus précisément de Hikueru, qui fut utilisé dans une petite pièce de théâtre par les missionnaires et qui mettait en scène Tuteponganui, le dieu de la mer. Enfin, on dévoilera également des objets plus récents, des petites pièces du XIX^e siècle manufacturées, pour montrer les nouvelles utilisations de la nacre (boutons, maroquinerie, boîtes...). » ♦



Pêcheurs de nacre à Hikueru.

« LA GRANDE ÉPOPÉE DE LA NACRE POLYNÉSIE » : PRATIQUE

- Salle d'exposition temporaire du Musée de Tahiti et des îles
- Du vendredi 8 août au samedi 11 octobre
- Ouvert tous les jours de 9h00 à 17h00, sauf le lundi
- Entrée : 600 Fcfp, gratuit pour les scolaires, les étudiants et les membres de l'association des Amis du Musée de Tahiti, sur présentation d'un justificatif. Tarif de groupe de plus de 10 personnes : 500 Fcfp.

+ d'infos : 40 54 84 35 - www.museetahiti.pf

9

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES

Les jardins d'Atea : royaume des plantes basses

RENCONTRE AVEC VAIREA TEISSIER,
DOCUMENTALISTE AU MUSÉE DE TAHITI
ET DES ÎLES. RÉDACTION : VH.

Le Musée de Tahiti et des Îles a fait naître dans son patio les jardins d'Atea, un espace dédié aux plantes basses de Polynésie. À but pédagogique, ces jardins rassemblent plus de 70 espèces de plantes aux multiples vertus, à découvrir ou redécouvrir !

« Ô Tumu Nui, quelles sont les plantes basses de la Terre qui se dresseront devant Atea ? », demanda Tane à Taaroa. « Ô Tane, le *ti** est la plante basse qui se dressera devant Atea »**, lui répondit Taaroa, avant de poursuivre la récitation des autres plantes basses qui se prosterneront devant elle, ainsi que l'énumération des êtres vivants qui habiteront leurs branches et utiliseront leurs fleurs, fruits, feuilles et racines.

C'est de ce chant mythique de la création du monde qu'est née l'idée des jardins d'Atea : un espace dédié aux plantes basses qui a commencé à voir le jour en mai dernier dans le patio du Musée de Tahiti et des Îles. Pour la mise en terre de la première plante des jardins d'Atea, le Musée a symboliquement choisi le *ha'eha'a**** car il signifie « bas », mais aussi « humble ». Pour connaître cette végétation basse aux richesses insoupçonnées, il nous faut physiquement nous pencher et nous incliner pour les voir de près. En cela, le *ha'eha'a* nous rappelle et nous renvoie à une notion d'humilité et de respect, valeurs fondamentales du savoir-être polynésien.



par les Polynésiens. Afin que le visiteur puisse mieux apprécier ce patrimoine végétal, chaque espèce sera dotée d'un cartel informatif, comprenant son nom vernaculaire, son nom scientifique, sa famille, son type biologique, son statut biogéographique et son utilisation. Certains cartels seront plus développés pour quelques espèces emblématiques comme le *ti* et le *ha'eha'a* par exemple. D'ici la fin de l'année, le musée a en projet l'édition d'un guide des plantes basses afin d'aller plus loin dans l'explication et satisfaire ainsi la curiosité de chacun, qu'il soit grand... ou petit. ♦



LES JARDINS D'ATEA PRATIQUE :

- Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h
- Entrée : 600 Fcfp. Gratuit pour les scolaires, les étudiants et les membres de l'association des Amis du Musée, sur présentation d'un justificatif. Tarif de groupe de plus de 10 personnes : 500 Fcfp. L'entrée au parc est gratuite et accessible de 8 à 18h.
- Tél. : 40 54 84 35 - www.museetahiti.pf - Facebook : Musée de Tahiti et des Îles - Te Fare Manaha

* *Ti* : Cordyline Fruticosa

** *Atea* : divinité suprême du monde des hommes. Source : Teuira Henry, « Tahiti aux temps anciens » (1962) P.S.O. n°1, Paris. P.408. Chants et légendes de la Création du Monde transmis en 1840 par les grands prêtres Tamera et Mo'a.

*** *Ha'eha'a* : Lindernia crustacea

Formez-vous aux musiques actuelles !

RENCONTRE AVEC GUILLAUME DOR, COORDINATEUR DE LA SECTION CLASSIQUE DU
CONSERVATOIRE. RÉDACTION : VH.



Voici une nouveauté qui risque fort de plaire à tous les musiciens du fenua, qu'ils soient élèves du Conservatoire ou musiciens indépendants. Le Conservatoire ouvre à la rentrée d'août 2014 un département « Musiques actuelles », s'alignant sur une pratique développée depuis plusieurs années dans les Conservatoires métropolitains.

Loin des schémas traditionnels de l'enseignement de la musique, le parcours de formation et de *coaching* proposé par le nouveau département « Musiques actuelles » du Conservatoire prend en compte les spécificités des nombreuses disciplines et instruments. Il vise plus précisément à accompagner les projets artistiques les plus divers.

L'équipe enseignante du nouveau département sera chargée de créer une dynamique particulière en s'appuyant sur la créativité, la musicalité, la scène, le travail du groupe, permettant ainsi aux musiciens de s'accomplir dans leur démarche personnelle.

Dans les cursus et hors cursus !

Ce département concerne les élèves déjà inscrits au Conservatoire et les musiciens n'ayant jamais reçu de formation musicale particulière. Dans le cadre du suivi des cursus, le département « Musiques actuelles » se présente sous forme de trois cycles de trois ans menant au C.E.M ou D.E.M* de Musiques actuelles. Il est donc diplômant.

Ouvert aux élèves dès le premier cycle pour les classes de batterie, de guitare basse, de chant et de guitare non classique, ce département pourra également accueillir l'ensemble des autres classes d'instruments

avec un niveau de fin de second cycle. Le premier cycle s'adresse principalement aux élèves commençant les instruments. Les groupes constitués suivront un programme de répétitions encadrées (travail scénique, son, maîtrise instrumentale...). La création de ce département concerne également les musiciens du *fenua* qui pourront participer, après audition, à des ateliers en bénéficiant d'un *coaching* personnalisé. Une salle de l'établissement, spécialement équipée, sera affectée aux séances de travail et aux répétitions des groupes.



Coaching : une équipe compétente et expérimentée !

L'équipe chargée d'animer et de développer ce département est pour l'instant composée de cinq enseignants expérimentés. Le coordinateur est Frédéric Rossoni, bien connu à Tahiti pour sa maîtrise des styles musicaux, qui assurera, outre la direction du département, les enseignements suivants : guitare basse et formation musicale, claviers, arrangements, etc.. Frédéric Rossoni sera entouré de Stéphane Rossoni (batterie et formation musicale, enregistrement), de Tetia Fiedler Valenta (guitare, chant), de Fabrice Cima, spécialiste du saxophone et de la flûte (instruments à vent) et de Sébastien Vignals (travail de groupe).

Des auditions spécifiques auront lieu dans l'année pour présenter le programme de chaque groupe, ainsi qu'un concert regroupant toutes les formations qui inaugureront cette nouvelle discipline. ♦

* C.E.M : Certificat d'Etudes Musicales
D.E.M : Diplôme d'Etudes Musicales

quand s'ouvrent les portes de la culture !

RENCONTRE AVEC VAIANA GIRAUD, CHARGÉE DE COMMUNICATION À LA MAISON DE LA CULTURE,
 FRÉDÉRIC CIBARD, ATTACHÉ DE DIRECTION AU CONSERVATOIRE ARTISTIQUE DE POLYNÉSIE
 FRANÇAISE ET VIRI TAIMANA, DIRECTEUR DU CENTRE DES MÉTIERS D'ART DE POLYNÉSIE FRANÇAISE.
 RÉDACTION : VH.





© CAPF

Le Conservatoire Artistique, la Maison de la Culture et le Centre des Métiers d'Art font tous leur rentrée en ce mois d'août. Du côté du Conservatoire, qui aborde son 35^{ème} exercice, la carte des enseignements a été élargie et de nombreux projets attendent les élèves. À la Maison de la Culture, les cours et ateliers à l'année pour enfants et adultes reprennent la semaine du 25 août, avec quelques nouveautés et notamment le retour des cours d'anglais. Quant au Centre des Métiers d'Art, il accueillera ses étudiants le 18 août, lesquels pourront désormais prétendre au concours national du DMA, Diplôme des Métiers d'Art.

Au Conservatoire : l'apprentissage des arts de la scène

La rentrée du Conservatoire commence par trois jours de rencontres parents professeurs qui auront lieu les mercredi 20, jeudi 21 et vendredi 22 août, sachant que les deux premières journées sont réservées aux élèves déjà inscrits au sein de l'établissement, tandis que la troisième journée est ouverte aux nouvelles inscriptions. Les cours débuteront le lundi 25 août. L'établissement propose désormais quatre sections d'enseignement. La section classique, avec, du piano au chant lyrique en passant par la chorale, tout un éventail d'instruments et de pratiques collectives de la musique classique, renforcée par du jazz et des musiques actuelles depuis peu. La section traditionnelle poursuit ses cours de *'ori tahiti*, de *'orero*, de percussions, de *ukulele*, de culture générale et de chorégraphie. Les arts dramatiques, qui ont fait officiellement leur entrée dans les cursus d'enseignement début janvier 2014, continuent pour le plus grand plaisir des comédiens en herbe, ainsi que la section des arts plastiques, particulièrement dynamique et créative. Mais l'intérêt de la pratique d'un art au Conservatoire réside aussi dans le programme d'enseignement propre aux sections classiques et traditionnelles, qui propose une évolution graduelle de la pratique des arts que les élèves

suiront par cycles de quatre ans contre trois précédemment.

Concerts par ci, gala par là

Chaque cursus entend mettre l'accent sur la pratique collective des arts. La section classique offre ainsi la possibilité aux élèves d'intégrer les quatre formations majeures de l'établissement (le petit orchestre à cordes, le grand orchestre symphonique, la petite et la grande harmonie), mais également d'autres ensembles comme les cuivres, les clarinettes, les flûtes... et bientôt un Big Band de jazz !

C'est également valable pour la pratique du chant choral : le chœur des adultes, reformé depuis deux ans, a pris une importance certaine tout en pouvant encore accueillir de nouveaux chanteurs dans un vaste répertoire - du chant polynésien à la variété en passant par le lyrique-, tandis que le chœur des enfants, ouvert à partir de la classe de CP, a un programme de choix cette année : le Conservatoire prépare pour mars 2015 un grand opéra théâtre, contant l'histoire de jeunes enfants qui développeront des trésors d'imagination pour échapper au baignoire où ils sont envoyés...

La création de deux nouveaux départements - jazz et musiques actuelles - renforce le dynamisme d'un établissement dont les tarifs restent abordables afin de permettre l'accès de la culture au plus grand nombre. Au total, Te Fare Upa Rau proposera au grand public deux grands galas pour les arts traditionnels - en décembre dans les jardins du Musée de Tahiti et des îles, en juin place To'ata - et une dizaine de spectacles liés à la musique classique et moderne, avec de belles surprises notamment pour les enfants défavorisés ou malades.

RENTÉE 2014/2015 AU CONSERVATOIRE : LES NOUVEAUTÉS DE L'ANNÉE

- La création d'un département de Jazz et d'un département de musiques actuelles, pouvant accueillir des musiciens et des groupes à la recherche d'un coaching professionnel ;
 - Le développement de la pratique des arts dramatiques (langues française et *reo ma'ohi*) et du *'orero* ;
 - La création d'une troisième classe CHAM avec le collège de Tipaerui (classe à horaires aménagés Musique) ;
 - La création d'un opéra théâtre pour enfants.
- + d'infos : Tél. : 40 50 14 14 - www.conservatoire.pf



© DR

Maison de la Culture : des cours et ateliers pour petits et grands

La Maison de la Culture reprend ses cours et ateliers à l'année dans la semaine du 25 août, avec comme toujours quelques nouveautés. Pour tous les âges, on notera le retour des cours d'anglais avec Billy Vaitoara, professeur et traducteur-interprète de la langue de Shakespeare. Ces cours permettront aux enfants de préparer au mieux leur entrée en 6^{ème}, mais aussi aux adultes d'apprendre la langue ou de se perfectionner. Grammaire, vocabulaire et conversation font partie du programme. Toujours côté langue, il y a les cours de *reo tahiti*, dispensés par Maxime Hunter, enseignant en lycée. Adaptés à tous les niveaux et destinés aux adultes, ils s'ouvrent cette année aux enfants du primaire et font découvrir aux participants les bases de la langue tahitienne, afin de pouvoir très vite tenir des conversations.

Pour les adultes, on trouvera notamment deux nouveautés : de la relaxation musculaire avec Sabine Quiatol pour se détendre,

et des jeux de société avec Soizick pour se retrouver entre amis et partager des moments de détente amusants !

Toujours côté détente, Isabelle Balland propose aux adultes et aux seniors des cours de stretch and tone. Des exercices d'étirement et de tonification pour obtenir un corps gainé, tout en diminuant les tensions et le stress. Thérèse Arapari, instructeur fédéral (FFKDA) vous propose une autre façon de vous détendre avec des cours de tai-chi. Cet art martial dit « interne » consiste en une série de mouvements lents et de respirations permettant d'entretenir sa forme physique à tout âge.

Si vous vous sentez plus artiste, laissez-vous tenter par les cours d'arts plastiques d'Elise Guenassia. Elle encadre tout-petits, moyens et grands avec patience et douceur et leur enseigne les techniques de peintures, la mosaïque, la peinture sur verre ou vitrail, décoration, réalisation d'objets, etc. Au programme cette année donc, la Maison de la Culture ne propose pas moins de 13 cours et ateliers pour tous les âges, du plus ludique au plus éducatif, dans un cadre chaleureux.

© DR



RENTÉE À LA MAISON DE LA CULTURE : PRATIQUE

- **Pour adultes** : *reo ma'ohi*, anglais, stretch and tone, tai-chi, relaxation musculaire et jeux de société
- **Pour enfants** : anglais, *reo ma'ohi*, arts plastiques, échecs, éveil corporel, théâtre et jeux de société
- Inscriptions sur place à partir du lundi 4 août.
- Début des cours la semaine du 25 août
- Tarifs : 1 420 Fcfp enfant ou étudiants / 1 700 Fcfp adultes / 1 020 Fcfp matahiapo
- Tarifs dégressifs pour les couples et les familles
- Renseignements au 40 54 45 44 - www.maisondelaculture.pf



© DR

Des activités rien que pour les enfants

Les enfants ne sont jamais en reste à la Maison de la Culture avec des ateliers aussi variés que ludiques. L'atelier de théâtre, destiné aux enfants à partir de 7 ans, est porté par Anne Tavernier. Il permet aux participants de travailler notamment l'improvisation, la voix, la mémoire, au travers de jeux de scène, de représentations... L'air de rien, le théâtre permet également de développer la sensibilité de vos enfants, leur imagination, leur créativité tout en apprenant la rigueur, la maîtrise du corps et tout en gagnant en assurance. Avec l'atelier d'échecs, à partir de 7 ans, Teiva Tehevini initie vos petits aux finesses de ce jeu fascinant. Techniques, échiquier, pions, mats, pats, parties nulles, tournois, de quoi développer son esprit de stratégie et de réflexion de façon ludique ! Pour les plus petits, 3 à 5 ans, l'atelier d'éveil corporel présenté par Isabelle Baland laisse les enfants s'exprimer au travers de la maîtrise

du corps, la notion de temps, d'espace... L'atelier a aussi pour but de travailler sur la relation avec l'autre et l'imaginaire. Et la grande nouveauté pour les bambins : tous les vendredis pédagogiques, Soizick s'occupera de divertir les enfants de 3 à 5 ans avec des jeux de société !

DERNIERS TRAVAUX AU GRAND THÉÂTRE

Le Grand Théâtre de la Maison de la Culture va prendre un petit coup de jeune ces mois-ci. La salle de spectacle est partiellement fermée depuis le mois d'août pour des travaux de peinture des planches de rives, de rénovation des loges, des sanitaires pour les artistes et le public, du guichet et du snack. L'isolation acoustique de la salle a également été optimisée par la pose d'une double porte battante acoustique ainsi que d'un faux plafond absorbant dans une partie des sas.



© DR



© CMA

Centre des Métiers d'Art : vers une reconnaissance nationale du diplôme

Depuis sa création, le Centre des Métiers d'Art délivre à ses diplômés un CAP (Certificat d'Aptitudes Professionnelles), gage d'un apprentissage réussi et de compétences assurément acquises, mais qui n'est reconnu qu'en Polynésie. « Depuis 2008, nous travaillons sur la reconnaissance de ce certificat au niveau national, confie Viri Taimana. Il y a eu trois inspections du Centre par des personnes envoyées de métropole, mais elles n'ont jamais abouti... Cette année, nous avons sollicité le vice-recteur. Il était venu à une exposition de l'établissement, accompagné d'un des meilleurs ouvriers de France, et ils ont pu constater la qualité du travail des enseignants et des anciens élèves. À partir de là, il a décidé d'accompagner notre démarche en mettant ses collaborateurs sur le projet. Il a demandé à l'inspectrice générale chargée des certifications d'envoyer une mission en Polynésie pour inspecter le Centre. Nous avons reçu Gérard Becker, inspecteur pédagogique design et métiers d'art de l'Académie de Rennes, dans la semaine du 19 juin, au moment où les élèves passaient leur diplôme. Je lui ai demandé de présider le jury et il a constaté qu'il y avait un très bon niveau. J'avais demandé à ce que soit instauré au minimum un BMA, Brevet des Métiers d'Arts, l'équivalent du baccalauréat. Mais ils ont opté pour un DMA, un Diplôme des Métiers d'Art, de niveau bac+2. »

Réécrire un diplôme qui prend en compte les spécificités polynésiennes

Dès la prochaine session, les élèves auront d'ores et déjà le choix de se présenter ou pas au concours national du DMA via le vice-rectorat. Une très bonne nouvelle. Mais à terme, ce que souhaite surtout le Centre des Métiers d'Art, c'est de pouvoir délivrer un diplôme reconnu par l'État et qui passe par la mise en avant des spécificités culturelles de la Polynésie. « Lors des précédentes inspections, on nous avait fait comprendre qu'il fallait suivre le même programme qu'en France si on voulait que notre diplôme soit reconnu. C'est-à-dire travailler sur des feuilles d'acompte, le mobilier Louis XIV, Louis XVI, etc., explique le directeur. Mais je préfère travailler sur les spécificités de la Polynésie. La technique sera la même, le sujet sera juste légèrement différent. Nous souhaitons que les spécificités polynésiennes soient reconnues comme une richesse culturelle et multiculturelle française. » Le projet est en cours. Un chantier de réécriture d'un diplôme spécifique à la Polynésie, de niveau bac+2 – le DMA donc –, reconnu et certifié par l'État a été lancé. Il devrait durer deux ans. ♦

RENTREE AU CENTRE DES MÉTIERS D'ART : TROIS PROJETS ATTENDENT DÉJÀ LES ÉLÈVES

La rentrée du Centre des Métiers d'Art se fera le lundi 18 août. Pour cette nouvelle année scolaire, ils seront 21 en 1^{ère} année, 16 en 2^{ème} année et 10 en 3^{ème} année. De nombreux projets attendent déjà ces élèves, notamment dès la rentrée, avec une œuvre à réaliser en 15 jours. « Au mois de novembre, nous allons recevoir des étudiants en section art et enseignement de l'Université de Waikato en Nouvelle-Zélande, poursuit Viri Taimana. Nous réaliserons un travail avec eux. » Et le grand projet pour lequel chaque élève du Centre devra mériter sa place, c'est une exposition en décembre à Los Angeles, sur Hollywood Boulevard, dans la galerie de l'école d'architecture de Woodbury. Des œuvres de l'exposition Manava, qui a eu lieu l'année dernière au Musée de Tahiti et des îles, seront sélectionnées pour y être exposées durant deux mois. Parallèlement, les élèves participants bénéficieront de cours en arts numériques 3D à l'Université de Woodbury. « Les enseignants accompagnateurs suivront également ces cours, dans l'optique de développer notre atelier d'arts numériques vers la 3D et l'impression en 3D. »

Renseignements : 40 43 70 51 – www.cma.pf

© CMA



Les nouveautés de la médiathèque

RENCONTRE AVEC MYLÈNE RAVEINO, RESPONSABLE DE LA MÉDIATHÈQUE ET DES ACTIVITÉS PERMANENTES À LA MAISON DE LA CULTURE.

La médiathèque de la Maison de la Culture a reçu son lot de nouveautés. Côté bibliothèque adultes, BD, romans et essais ont fait leur apparition sur les étagères. Pour les enfants, de belles histoires du monde entier les attendent. Et à la discothèque, les mélomanes trouveront leur bonheur avec les dernières nouveautés en variété française et internationale.

BIBLIOTHÈQUE ADOS-ADULTES

• « L'islam un ennemi idéal »

John R. BOWEN

De tout temps, dans l'histoire de l'Occident, certains groupes ont fait l'objet de haines profondes : les juifs, les catholiques, les protestants, les Africains, les Slaves, les Roms, les homosexuels, et ainsi de suite, malheureusement. Aujourd'hui, les principales cibles de ce rejet sont les musulmans.

Les motifs d'un tel besoin de désigner un « ennemi » peuvent rester obscurs à la raison. Une chose est sûre cependant : l'islam est devenu un ennemi idéal. Et si l'intolérance se pare souvent des atours de l'argumentation informée et raisonnable, ce sont toujours les malentendus et l'ignorance qui nourrissent le soupçon et la haine. Il est donc urgent de mettre fin à quelques-unes des méprises les plus frappantes au sujet de l'islam et des musulmans, devenues monnaie courante aussi bien en Europe qu'aux États-Unis.

Les idées ont des effets. Il nous revient de ne pas nous satisfaire des tableaux brossés à la hâte et de veiller en priorité à ce que les arguments mobilisés dans le débat public soient de bons arguments. C'est la raison d'être de ce livre.

• « Les invasions quotidiennes »

Mazarine PINGEOT

Depuis quelques temps, rien ne tourne plus rond dans la vie de Joséphine. D'abord, c'est son ex-mari, père de ses deux garçons, qui me semble vraiment d'accord sur le sens à donner au mot « séparation ». Ensuite, c'est l'inspiration qui lui fait faux bond, au moment même où son nouvel éditeur s'impatiente de lire son prochain livre pour enfants, peuplé comme toujours d'animaux malades. Et puis, ce matin-là, choisissant l'instant où son banquier l'appelle (pour lui parler de son découvert), c'est son lave-vaisselle qui

la lâche. Le début de la fin ? Ou bien ... le début d'une nouvelle vie ?

Rompant sans crier gare avec la gravité de ses précédents ouvrages, Mazarine Pingeot dévoile un surprenant talent pour la comédie. Au fil des mésaventures désopilantes, son personnage, gaffeuse et borderline, incarne cette génération de mères célibataires, croulant sous les contraintes du quotidien, mais toujours en quête d'amour.

• « Docteur Sleep » Stephen KING

Vous avez connu Danny Torrance dans Shining. Il n'était alors qu'un enfant. Le voici adulte doté de pouvoirs surnaturels. Toujours magistral, Stephen King donne une suite à l'un de ses romans cultes.

• « Partials » Dan WELLS

La guerre contre les Partials, ces êtres mi-humains, mi-robots, a décimé la population. Seuls quelques milliers d'hommes retranchés à Long Island ont survécu. Et le virus mystérieux, le RM, les tue petit à petit. Chaque nouveau-né vit moins d'une journée si ce n'est quelques minutes. La race humaine s'éteint inexorablement et aucun médecin n'a de remède. Dans cette atmosphère désespérée, Kira, jeune interne en médecine, a une nouvelle hypothèse. Pourquoi les Partials sont-ils naturellement immunisés contre le RM ? Et si la solution venait de l'ennemi juré lui-même ? Kira se lance alors dans une expédition au risque de devenir une hors-la-loi. Infiltrer les Partials, en capturer un et le ramener à long Island pour l'étudier et peut-être, trouver un antidote. Mais le pari est risqué : soit elle réussit et sauve l'humanité, soit elle échoue et sera considérée comme une terroriste par son propre gouvernement. À moins que ce soient les Partials eux-mêmes qui ne la tuent...

BIBLIOTHÈQUE ENFANTS



• « Le jardin secret d'Akiko » Nadja

Au fin fond de la campagne japonaise, Akiko, une petite fille citadine, s'ennuie profondément chez sa grand-mère. Jusqu'à un jour où elle fait une merveilleuse découverte qui va changer sa vie ! Un jardin secret.



• « Le Petit prince pour les bébés » Collectif

Un tout-carton proposant une version pour les tout-petits du récit des aventures poétiques et symboliques d'un petit garçon venu d'une autre planète, et de sa rencontre avec un aviateur échoué dans le désert du Sahara.



• « Tara Duncan, Tome 11, La Guerre des planètes » Sophie Audouin-Mamikonian

L'univers de Tara est envahi par six planètes habitées par des démons. La guerre intergalactique est déclarée et la jeune fille doit gérer les relations avec les militaires terriens, mais aussi avec Robin qui veut savoir comment

Cal est devenu son petit ami. Par ailleurs, la lutte perdure entre Archange, le démon, et son frère Gabriel.

DISCOTHÈQUE



• « From here to now to you » Jack Johnson

Trois ans après son album To The Sea, Jack Johnson revient avec From Here To Now to You. Il est resté à Hawaii pour l'enregistrement de ce sixième album. C'est dans le studio Johnson's Mango Tree qu'il a collaboré de nouveau avec Mario Caldato Jr avec qui il avait déjà travaillé sur l'album In Between Dreams. Ben Harper, son parrain musical qui l'a aidé à ses débuts, a répondu présent pour ce nouvel opus où il est venu poser sa voix et jouer de sa guitare Weissenborn.



• « L'équilibre » Kyo

Après 8 ans d'absence, les quatre amis qui forment Kyo reviennent avec ce quatrième album aux 12 nouveaux titres empreints de références aux chansons du passé. Les Kyo ont grandi, et cette maturité se ressent dans leurs textes. Un album qui se laisse écouter.



• Intense

« Armin Van Buuren »

Après 2 années de travail de compositions et d'écritures, le DJ N° 1 au monde, Armin Van

Buuren, nous propose son nouvel album solo : « Intense ». Quinze nouveaux titres avec notamment des collaborations avec le violoniste Israélien Miri Ben-Ari et le duo Américain Nervo. A travers cet album, AVB propose un exercice Trance comme à son habitude mais aussi quelques rythmes Rock voire classiques. ♦

HORAIRE DE VACANCES DE LA MÉDIATHÈQUE : PRATIQUE

- Jusqu'au jeudi 14 août : ouverture en journée continue de 8h à 16h tous les jours, de 8h à 15h le vendredi
- **Lundi 18 août 2014 : reprise des horaires habituels**
- Ouverture en journée continue de 8h à 17h tous les jours, et de 8h à 16h le vendredi
- Renseignements au 40 544 544

DES FORMULES D'ABONNEMENTS POUR TOUTES LES ENVIES

Pour s'abonner : se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de résidence. Deux formules d'adhésion sont possibles : pour un an ou 6 mois.

Bibliothèque enfants

Les abonnés peuvent emprunter jusqu'à 3 livres pendant 15 jours maximum.

Les tarifs à l'année :

- Enfants : 2 000 Fcfp (2^{ème} enfant de la même famille 1 500 Fcfp, 3^{ème} enfant 1 000 Fcfp)
- Collectivités et scolaires : 500 Fcfp

Les tarifs semestriels :

- Enfants : 1 500 Fcfp (2^{ème} enfant de la même famille 1 000 Fcfp, 3^{ème} enfant 500 Fcfp)
- Collectivités et scolaires : 500 Fcfp

Bibliothèque ados / adultes

Les abonnés peuvent emprunter jusqu'à 3 livres pendant 15 jours maximum.

Les tarifs à l'année :

- Adolescents : 2 000 Fcfp (2^{ème} ado de la même famille 1 500 Fcfp, 3^{ème} ado 1 000 Fcfp)
- Adultes : 4 000 Fcfp

Les tarifs semestriels :

- Adolescents : 1 500 Fcfp (2^{ème} ado de la même famille 1 000 Fcfp, 3^{ème} ado 500 Fcfp)
- Adultes : 2 500 Fcfp

Vidéotheque /discotheque

Les abonnés peuvent emprunter jusqu'à 3 articles (CD & DVD) pendant un maximum de 5 jours pour les nouveautés, 15 jours pour les autres articles.

- Les tarifs à l'année : adolescents : 2 500 Fcfp / adultes 3 000 Fcfp
- Les tarifs semestriels : adolescents 1 500 Fcfp / adultes 2 000 Fcfp

Double adhésion bibliothèque adultes et vidéotheque / discotheque :

- Tarifs à l'année : adolescents 3 000 Fcfp / adultes 5 000 Fcfp
- Tarifs semestriels : adolescents 1 500 Fcfp / adultes 3 000 Fcfp

Double adhésion bibliothèque enfants et vidéotheque / discotheque :

- Tarif à l'année : 3 000 Fcfp
- Tarif semestriel : 1 500 Fcfp

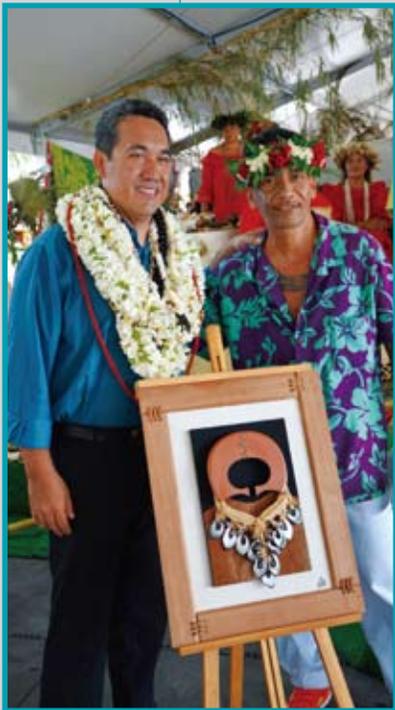
Les petits trésors de l'Art polynésien

RENCONTRE AVEC LES GAGNANTS DU PRIX DU PRÉSIDENT, LORS DE L'ÉVÉNEMENT ART POLYNÉSIEN.
RÉDACTION : VH

L'événement Art Polynésien, qui s'est tenu du 21 juin au 14 juillet à Aorai Tini Hau, a permis de faire découvrir au public et de valoriser toutes les facettes de l'artisanat, à travers des concours, des défilés, ainsi que diverses animations. Certains objets créés en amont du salon ont même été sélectionnés sur les stands des artisans afin de participer au « Prix du Président ». Hiro'a vous propose de découvrir les œuvres qui ont remporté ce prix dans les catégories sculpture, vannerie et bijouterie.

Le collier en fibre de coco de Moïse Barsinas

Moïse Barsinas, créateur de colliers depuis une quinzaine d'années, a remporté le Prix du Président en catégorie bijouterie avec un collier en fibre de coco, sa matière préférée. « Ce collier, je l'ai créé spécialement pour le Prix du Président, confie-t-il. J'ai mis une semaine pour le faire, le temps que la création prenne forme dans ma tête puis physiquement. Il est en fibre de coco vert, avec 11 hameçons en nacre et 22 perles. Moi, je me suis uniquement occupé de l'assemblage. Pour les hameçons en nacre, j'ai fait appel à un jeune graveur qui a étudié au Centre des Métiers d'Art. Je lui ai indiqué précisément ce que je voulais, des hameçons fins, pas trop chargés en gravures. J'ai utilisé plusieurs tresses pour ce collier comme des macramés et d'autres tresses que j'ai créées.



Le costume en roseau des montagnes de Soraya Faraire

C'est une pièce exceptionnelle qui a obtenu le Prix du Président en catégorie vannerie : un costume entièrement réalisé avec du roseau des montagnes. « On était au moins six mamas de Rapa à confectionner ce costume, explique Soraya Faraire. Nous avons utilisé du *aeho*, comme on dit en tahitien, mais chez nous on appelle ça le *kakae*, c'est le roseau des montagnes, une matière qu'on ne trouve qu'à Rapa.



Le bambou pyrogravé d'Edwin et Susanne Fii

En catégorie sculpture, c'est une pièce plutôt hors du commun qui a reçu le Prix du Président : un bambou pyrogravé, créé par un Marquisien, Edwin Fii, et son épouse Susanne. Bien plus qu'un ornement, cet objet a toute une histoire. « Autrefois, la pyrogravure était pratiquée par les *tuhuna* pour conserver les dessins et les transmettre aux jeunes générations, explique Susanne Fii. Pour conserver leurs esquisses, ils ont eu l'idée de chauffer la pointe des clous - obtenus par des échanges avec les matelots - et de dessiner avec à chaud sur du bambou. Aujourd'hui, c'est décoratif, mais à l'époque, c'était indispensable ! Et ce bambou pyrogravé, nous l'avons réalisé à partir de documentations des musées. » Les motifs représentent des tatouages anciens. A chaque extrémité du bambou, Edwin a ajouté de l'os sculpté selon des thèmes : le lever de pierre et le danseur de feu. L'idée étant de compléter cette pièce avec des particularités des différents archipels. Le socle est réalisé en bois de *tou*, pour mettre en valeur la pièce de bambou. » Cet objet a demandé au couple un mois de travail. « On cherche ensemble les motifs, on discute sur la composition, les finitions... Généralement, je m'occupe de la pyrogravure, poursuit Susanne, tandis qu'Edwin, qui a fait ses armes au Centre des Métiers d'Art, sculpte. » ♦

À la base, nous avons confectionné ce costume pour une jeune fille de chez nous qui a participé au concours de *orero* sur Tahiti, et par la suite on a pensé à le présenter pour le Prix du Président. 50 kilos de brins de roseau ont été utilisés pour ce costume qui nous a demandé 4 mois de travail juste pour le tressage, parce qu'il y a différents types de tresses. On peut y voir le *maneanea*, le *taumi piti*, le *opu varavara*... Toutes les tresses ont un nom précis, mais je sais mieux les faire que les expliquer ! »

Le costume en question comporte une jupe, un haut et un chapeau. « C'est une pièce unique et je crois que c'est la première fois qu'on réalise un costume uniquement en roseau des montagnes. La plupart du temps, on essaie de varier les matières, mais là, on voulait valoriser cette matière unique que nous sommes les seuls à travailler. Les *kakae* se ramassent entre les mois d'avril et de mai, nous allons les chercher en groupe dans les montagnes. Cela nous prend plusieurs jours, nous dormons même en montagne le temps de cette cueillette ! »



De la symbolique du myconia aux vagues de l'océan

RENCONTRE AVEC FREDDY FAGU, COSTUMIER DE TAHITI ORA, ET ARSÈNE HATITIO, CHEF DU GROUPE PUPU TUHAA PAE. RÉDACTION : VH

Ils subjuguent par leur créativité, leur finesse et leur puissance d'évocation : les costumes de danse des danseurs du Heiva sont plus qu'un attribut, ils soutiennent la beauté d'un spectacle, dans le respect du thème choisi par le groupe. Chaque année apporte son lot de costumes exceptionnels, tantôt réalisés dans la tradition, tantôt dans l'air du temps, mais toujours rivalisant d'esthétisme. Cette année, le prix du plus beau costume végétal a été attribué à Tahiti Ora, pour sa tenue tout en myconia. Le prix du plus beau costume traditionnel revient quant à lui à Pupu Tuhaa Pae, qui a souhaité rendre hommage aux différents tressages des Australes.

Myconia, symbole du mal

Tahiti Ora a fait sensation sur les planches de To'ata avec son costume tout en myconia, une plante invasive qui n'est habituellement pas vue d'un très bon œil ! Son créateur, Freddy Fagu, explique que la feuille de myconia lui est apparu comme la matière la plus adéquate pour servir le

thème du groupe, basé sur la malédiction. « Le spectacle de Tahiti Ora parle de prophétie, de malédiction et de combat entre deux clans. Dans l'un des clans, une femme accouche de jumeaux, dont l'un naît avec une tâche de vin sur le visage. Autrefois, cette simple malformation était perçue comme une malédiction, condamnant à mort les nouveaux-nés qui en avait une.



Le costume végétal de Tahiti Ora, à base de feuilles de Myconia

© Anapa Production



Costume végétal Tahiti Ora

© Anapa Production

J'ai choisi le myconia parce que le verso de la feuille est mauve, comme une tâche de vin. De plus, le bébé est à l'image du myconia que l'on cherche à éradiquer. »

La symbolique du costume va encore plus loin. Il représente également la bataille entre les deux clans, celui de la nature, représenté par le côté vert de la feuille, et celui de la terre, illustré par le côté sombre. « L'issue du spectacle étant heureuse, j'ai eu l'idée d'imaginer des coiffes lumineuses qui tranchent avec l'aspect sombre du reste du costume, comme un rayon de soleil, explique Freddy. D'où le choix d'oiseaux de paradis à la couleur quasi fluorescente et agencés un arceau. Au milieu, les *tiare tahiti* représentent le noyau du soleil ainsi que le bonheur, évoqué par leur couleur blanche. »

La réalisation de ce costume, confié à chaque danseur, a été l'occasion de resserrer les liens du groupe. « Les danseurs avaient pour mission de récupérer 300 feuilles dans les vallées et de les garder dans l'eau. Une semaine avant de passer sur To'ata, tout le monde a commencé à faire sa randonnée entre Papenoo et Papeari, ça a été une bonne expérience pour tous. Ensuite, selon l'habileté de chacun, ils ont mis un à deux jours pour réaliser leur costume selon un modèle que je leur avais présenté. »



Grand costume Pupu Tuhaa Pae

© Anapa Production

L'océan représenté dans un grand costume

Le grand costume du groupe Pupu Tuhaa Pae illustre l'histoire de Tarei de Tururaroitera'i à To'ata, un 'aito de Rurutu venu défier un guerrier de Tahiti. « Ce grand costume, je l'ai rêvé, confie Arsène Hatitio, le chef de groupe. J'ai vu notre 'aito traversant la mer, le costume prend donc des allures de vague, de récif ou de filets de pêche... Au niveau des matières, nous avons utilisé de la corde de *purau* pour les *more*, enroulée sur ce que nous appelons le *roro*, une matière qui protège les jeunes coco. Il y a aussi des *pipi shell* et de la nacre gravée, en forme de poisson pour les garçons et en forme d'étoile de mer pour les filles. On a également utilisé du roseau des montagnes, qui vient de Rapa. » Une dizaine d'artisans des Australes ont travaillé pendant 6 mois à la réalisation de ce costume pour tous les membres du groupe.

Le chapeau, une pièce magnifiques, représente le plus gros du travail. Il comprend de nombreuses sortes de tresses spécifiques aux îles des Australes. Un travail minutieux et précis, assemblé brin par brin, pièce par pièce. « Rien pour les chapeaux, nous avons dû dépenser à peu près 2 millions de Fcfp, confie le chef de groupe. Mais ce n'est pas ça qui compte. Ce qui importe, c'est que par ce costume, nous avons souhaité soutenir et rendre hommage au travail des Tuhaa Pae, parce qu'une grande partie de notre population vit du tressage qui est ainsi préservé et transmis aux jeunes générations. » ♦



Grand costume Pupu Tuhaa Pae

© Anapa Production

un chemin de table

PAR MARGUERITE PIHATARIOE, ARTISANE AU SEIN DE L'ASSOCIATION TE VAHINE 'ARAVIHI.
RÉDACTION ET PHOTOS : VH.



MATÉRIEL NÉCESSAIRE :

- 2 bandes de tissu (50 cm de large et 1,50 m de long) de 2 couleurs différentes
- une paire de ciseaux
- un motif dessiné sur papier calque
- du papier carbone
- des épingles
- un stylo ou un crayon de papier
- une aiguille
- du fil fin
- des punaises
- une machine à coudre

Les étapes :

Prendre le tissu où vous souhaitez dessiner les motifs et le plier en deux.

Apposer le papier carbone sur le tissu (1), puis le motif dessiné sur papier calque par-dessus (2).



Retracer les motifs au stylo ou au crayon de papier (3) afin de les marquer sur le tissu (4).



Mettre des épingles sur le tissu (5) afin de maintenir les deux côtés pliés ensemble et découper les motifs (6 et 7). Enlever les épingles (8).



Étaler le deuxième tissu, qui sera le fond du chemin de table, et apposer le premier tissu par-dessus en mettant la partie dessinée sur le dessus, en veillant à bien centrer les deux tissus. Vous pouvez vous aider des plis pour vous repérer (9, 10).



Mettre des épingles tout autour de la bordure (11) et coudre la bordure à la machine à coudre (un point droit suffit) (12).



Découper ensuite la bordure pour ne laisser que 0,5 cm dépasser (13).



Commencer par retourner les quatre coins (14) puis, par un côté, ressortir le tissu qui sert de fond pour le mettre à l'endroit (15).



Faire ressortir les quatre coins à l'aide d'une paire de ciseaux ou d'un stylo (16), et faire de petits plis sur la bordure (17).



Étaler le chemin de table et mettre une punaise à chaque coin ainsi qu'au centre des deux longueurs, afin de maintenir le chemin de table à plat (18).



Vous pouvez procéder au bâti. Avec un fil et une aiguille, il suffit d'enfiler le fil en point droit (peu importe la largeur que vous choisirez) à 1 cm du motif, à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur (19, 20).



Votre chemin de table bâti est terminé (21), il ne restera plus qu'à le broder ! Vous pouvez aussi y appliquer toutes sortes de décorations : boutons de nacre, coquillages, éléments tressés etc...



PROGRAMME DU MOIS D'AOUT 2014

26

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



HORAIRE DE LA MAISON DE LA CULTURE

- Du lundi 21 juillet au jeudi 14 août : ouverture en journée continue de 8h à 16h tous les jours
- De 8h à 15h le vendredi
- Lundi 18 août : reprise des horaires habituels
- Ouverture en journée continue de 8h à 17h tous les jours
- De 8h à 16h le vendredi
- Renseignements au 40 544 544



RENTREE DU CONSERVATOIRE

- Mercredi 20, jeudi 21 et vendredi 22 août : rencontres parents professeurs (les deux premières journées sont réservées aux élèves déjà inscrits au sein de l'établissement, la troisième journée est ouverte aux nouvelles inscriptions).
- Lundi 25 août : reprise des cours
- Renseignements au 40 501 414



EXPOSITIONS

Garth Bowden « Nature humaine : épreuves sur l'âme et le corps »

- Garth Bowden / TFTN
- Photos, collages, peintures, dessins, acrylique...
- Mardi 29 juillet au samedi 02 août - 9h à 17h (12h le samedi)
- Entrée libre
- Salle Muriavai de la Maison de la Culture
- Renseignements au 40 544 544
www.maisondelaculture.pf
FB La Maison de la Culture de Tahiti

« La grande épopée de la nacre polynésienne »

- MTI
- Du vendredi 8 août au samedi 11 octobre
- Ouvert tous les jours de 9h00 à 17h00, sauf le lundi
- Entrée : 600 Fcfp, gratuit pour les scolaires, les étudiants et les membres de l'association des Amis du Musée de Tahiti, sur présentation d'un justificatif. Tarif de groupe de plus de 10 personnes : 500 Fcfp.
- Salle d'exposition temporaire du Musée de Tahiti et des îles
- Renseignements : 40 54 84 35
www.museetahiti.pf

CONCERTS

« Barthélémy de retour... »

- Moorea Feelings
- Vendredi 1^{er} août - 19h30
- Plus de cinq heures de spectacle avec ses invités : It's Nave & Samy, Vatea Gooding, Rocky Gobraït, l'orchestre « Moorea feelings », Kura alias « Mama Roro », et Yvon Arai.
- Tarif unique : 3 000 Fcfp
- Grand Théâtre de la Maison de la Culture
- Renseignements : 87 78 52 78

John Gabilou

Tamarii Poerava

- Vendredi 8 août - 19h00
- Tarifs : de 2 000 Fcfp à 10 000 Fcfp
- Billets en vente à Radio 1 et dans les magasins Carrefour
- Aire de spectacle de To'ata
- Renseignements : 40 434 100 / www.radio1.pf



THÉÂTRE

Comédie : « Mangez le si vous voulez »

Compagnie du Caméléon

- Vendredi 29 et samedi 30 août - 19h30
- Vendredi 5 et samedi 6 août - 19h30
- Dimanches 30 août et 7 septembre - 18h30
- Billets en vente à Radio 1 et dans les magasins Carrefour
- Petit Théâtre de la Maison de la Culture
- Renseignements : 40 434 100 / www.radio1.pf



Au Conservatoire : stage de théâtre et d'expression orale

CAPF

- Du lundi 4 au vendredi 8 août, de 8h à 16h
- Pour les enfants de 6 à 11 ans
- Renseignements auprès de Christine Bennett : 87 70 02 78

ATELIERS CULTURELS

MTI

- Les ateliers des « P'tits amis du Musée » reprennent le mercredi 27 août
- Au Musée de Tahiti, tous les mercredis de 14h à 15h30, pendant les périodes scolaires.
- Pour les enfants de 7 à 10 ans
- Tarifs : 1 800 Fcfp par enfant et par séance, ou 30 000f le semestre (août à décembre / de janvier à juin). Pas de séances durant les vacances scolaires. Une adhésion à l'association des amis du Musée de Tahiti et des îles est offerte à l'un des parents pour chaque enfant inscrit sur un semestre. L'adhésion à l'association donne un accès libre au musée durant une année entière.
- Attention, places limitées : réservez dès maintenant auprès de l'association au 87 77 42 04 (Pascale)



INSCRIPTIONS AUX COURS ET ATELIERS À L'ANNÉE DE LA MAISON DE LA CULTURE

A partir du lundi 04 août

LES NOUVEAUTÉS !

- Pour tous les âges : le retour des cours d'anglais (préparation à l'entrée en 6^{ème}, adultes débutants, conversation...)
- Pour enfants : *reo ma'ohi*, pour découvrir la langue tahitienne et la pratiquer avec aisance
- Pour adultes : relaxation musculaire pour se détendre et jeux de société pour se retrouver entre amis et partager des moments de détente amusants

Et tous les vendredis pédagogiques : jeux de société pour les enfants (3-5 ans / 6-8 ans / 9-11 ans)

TOUS LES ATELIERS PROPOSÉS :

Pour adultes :

- **Anglais : niveau 0** mardi de 12h00 à 13h30, **niveau 1** jeudi de 12h00 à 13h30, **niveau 2** vendredi de 11h30 à 13h00 et **niveau 3** mercredi de 16h45 à 18h15
- **reo Tahiti : Niveau 0** mercredi et jeudi de 17h15 à 18h45, **niveau intermédiaire** lundi de 17h15 à 18h45 et **niveau conversation** mardi de 17h15 à 18h45
- **Jeux de société** : mardi de 9h30 à 11h00
- **Stretch and tone** : mardi de 16h30 à 17h30 et de 17h30 à 18h30
- **Tai-chi** : mardi de 17h15 à 18h45
- **Relaxation musculaire** : jeudi de 17h15 à 18h45

Pour enfants :

- **Anglais** : mercredi niveau CM1-CM2 de 13h00 à 14h00 et CM2/6^{ème} de 14h15 à 15h15
- **Reo Tahiti** : mercredi de 15h30 à 16h30 (niveau primaire)
- **Arts plastiques** : mercredi de 13h00 à 14h00 pour les 4-6 ans et de 14h15 à 15h15 pour les 7-13 ans
- **Echecs** (7-11 ans) : mercredi et vendredi 13h00 à 14h00
- **Eveil corporel** (3-5 ans) : mercredi 14h15 à 15h15
- **Théâtre** : mercredi 15h30 à 17h00 pour les 7-11 ans et 17h15 à 18h45 pour les 12-15 ans / vendredi 13h00 à 14h30 pour les 7-11 ans et 15h00 à 16h30 pour les 12-15 ans
- **Tarifs** : 1 420 Fcfp enfant ou étudiants / 1 700 Fcfp adultes / 1 020 Fcfp matahiapo
- Tarifs dégressifs pour les couples et les familles
- **Renseignements** au 40 544 544
- **Inscriptions** sur place
- Début des cours la semaine du 25 août

27

HIRO'A JOURNAL D'INFORMATIONS CULTURELLES



ON SE PRÉPARE POUR 2015 !

Inscription au 10^{ème} Hura tapairu, concours de danse traditionnelle

- Inscriptions ouvertes du lundi 18 août jusqu'au lundi 27 octobre 2014 à midi
- Concours destiné aux petites formations (groupes, écoles, formations de quartier, de communes...)
- La prochaine édition aura lieu du mercredi 26 novembre au samedi 06 décembre 2014 dans le Grand Théâtre.
- Renseignements au 40 50 31 10 / production@maisondelaculture.pf



Inscription au Heiva i Tahiti 2015, concours de chants et danses traditionnels

- Inscriptions ouvertes du lundi 18 août jusqu'au mercredi 31 décembre 2014 à midi.
- La prochaine édition aura lieu du jeudi 02 au samedi 18 juillet 2015 dans l'aire de spectacle de To'ata.
- Renseignements au 40 50 31 10 / production@maisondelaculture.pf

Les étoiles du Heiva



Tahiti Ora - 1^{er} prix Hura Tau - © Stephane Maillon

Concours de chants et danses

Ils étaient 14 groupes de chants et 14 groupes de danse à s'affronter, et aussi difficile que cela puisse paraître devant autant de prestations de toute beauté, le jury a bien du les départager ! Voici une petite sélection du palmarès.



Tahiti Ora - 1^{er} prix Hura Tau
© Fabien Chin



Tahiti Ora - 1^{er} prix Hura Tau
© Stephane Maillon



Asia Hammil de Tamariki Poerani - 1^{er} prix meilleure danseuse © Cindie Stinner



Johann Pahero de Temaeva - 1^{er} prix meilleur danseur - © Stephane Maillon

Pupu Tuhaa Pae-2^{ème} prix Hura Tau
© Matareva



Hitireva-3^{ème} prix Hura Tau
© Matareva



Tefana I Ahurai - 2^{ème} prix Hura Ava Tau
© Anapa production



Tamarii Mataiea-1^{er} prix Tarava Tahiti
© Matareva



Tamarii Rapa no Tahiti - 1^{er} prix Tarava Tuhaa Pae
© Anapa production



Faretou no Haapu - 3^{ème} prix Hura Ava Tau
© Stephane Mailion



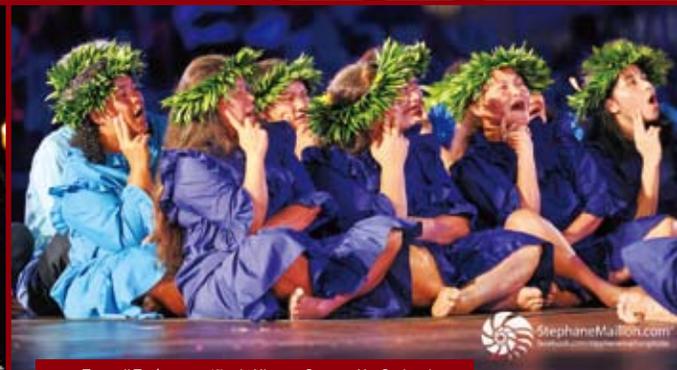
Tahina No Uturoa-1^{er} prix Hura Ava Tau
© Matareva



Haururu Papenoo 1^{er} prix Ute are'are'a
© Anapa production



Tamarii Teahupoo - 1^{er} prix Himene Ruau et Ute Paripari
© Stephane Mailion





Te Feti'a 'Avei'a

Le spectacle Te Feti'a 'Avei'a - L'étoile guide, co-produit par le Conservatoire et le groupe O Tahiti E, a été présenté au marae Arahurahu, à Paea. Unanime et ému, le public a salué la qualité des chorégraphies, la beauté des costumes et des décors réalisés par le Centre des Métiers d'Art, mais surtout la passion des 200 acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs réunis pour que revive la saga des grandes migrations polynésiennes.
 © Photos C.Durocher



REDSTORE HOME

Grand arrivage de mobiliers spécial rentrée

Elégance du cuir

Canapé cuir AH 61 blanc cassé
 • Angle gauche
 • L315 x P220 x H90 cm
 469 900 € TTC



Salon • Salle à manger • Cuisine • Salle de bain
 Chambre • Salle de bain • Cuisine • Chambre

Table basse FLASH 43 900 € TTC
 Bout de canapé LOLI POP 74 900 € TTC
 Pouf HOLY 12 900 € TTC



POSSIBILITÉS DE PAIEMENT EN PLUSIEURS FOIS. Voir conditions en magasin
 Lundi / Vendredi 9h-17h - Samedi 8h-17h30 - Jours fériés 8h-12h - Tél : 40 43 72 72
 MAGASIN REDSTORE WWW.REDSTORE.PF

POLYPRESS SERIPOL L'IMPRIMERIE
 On vous donnera toujours la meilleure impression!!

ON VOUS DONNERA TOUJOURS LA MEILLEURE IMPRESSION !!

- Brochures, magazines
- Dépliants
- Calendriers
- Affiches
- Carnets en tout genre
- Autocollants
- Cartes de visite et plus encore ...





Salon art polynésien

L'artisanat fait parti intégrante du Heiva i Tahiti, reflétant l'étendue de la créativité et du talent de nos artisans. Des concours dans différentes catégories (sculpture, bijouterie, *tifaifai*, art de table, etc.) ont été organisés lors du salon Art Polynésien, permettant de récompenser des œuvres particulièrement originales.



Chefs d'entreprise

nous sommes partenaire de votre réussite



- Service dédié
- Tarifs préférentiels
- Accès prioritaire
- Bonus de Miles à chaque voyage

EXOTIC GARDENS

ClubTiare Corporate

VOTRE PROGRAMME DE FIDÉLITÉ AIR TAHITI NUI

Rejoignez gratuitement le club privilégié des entreprises gagnantes
 Air Tahiti Nui vous transporte à l'autre bout du monde
50% de Miles en bonus pour votre entreprise
100% de Miles pour vos missionnaires



www.airtahitinui.com



AirTahitiNui

TAHITI BARBECUE Contest



PLACE MOITOI
SAMEDI 30 AOUT 2014
DE 9H A 16H

SELECTION BORA BORA

INSCRIS-TOI AU CONCOURS DU TAHITI BARBECUE CONTEST POUR GAGNER :

1ER PRIX: 50 000 XPF

ET LA QUALIFICATION DE TON ÉQUIPE POUR LA FINALE LE SAMEDI 15 NOVEMBRE 2014

2ÈME PRIX: 25 000 XPF

3ÈME PRIX: 15 000 XPF

TARIF INSCRIPTION PAR ÉQUIPE (D'1 À 4 PERSONNES) 6 000 XPF JUSQU'AU VENDREDI 29 AOUT 2014 À 12H.



1ÈRE ÉPREUVE DU CONCOURS :

MONTAGE DU BARBECUE, TECHNIQUE D'ALLUMAGE DU BARBECUE,
CUISSON DE 3 VIANDES (POULET, ENTRECÔTE, RIBS),
ÉVALUATION SAUCE MAGIQUE

DURÉE : DE 9H À 12H

2ÈME ÉPREUVE DU CONCOURS :

CUISSON D'1KG DE VIANDE AU CHOIX AVEC
VOTRE BARBECUE CUSTOMISÉ *
ÉVALUATION DE L'ASSAISONNEMENT ET DE LA SAUCE

DURÉE : DE 13H À 16H

* LA CUSTOMISATION DU BARBECUE N'EST PAS OBLIGATOIRE



SOIRÉE DE REMISE DES PRIX À PARTIR DE 20H
AU MAI KAI RESTAURANT
ANIMATION AVEC LE GROUPE

PEPENA



f TAHITI BARBECUE CONTEST

WWW.TAHITIBARBECUECONTEST.COM

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS AU 87-23-79-39 OU SUR EVENTPEM@GMAIL.COM

Pacific Event Management

AirTahitiNui



weber



Ducros Lesieur



MaiKai BORA BORA
MARINA & YACHT CLUB

